

HYDRAULICKÝ POJÍZDNÝ ZVEDÁK NA MOTOCYKLY A ČTYŘKOLKY 680 KG

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAXIMÁLNÍ NOSNOST
680 kg (1 500 lbs)

MINIMÁLNÍ VÝŠKA
120 mm (nízký profil)

MAXIMÁLNÍ VÝŠKA
380 mm zdvih

BEZPEČNOSTNÍ ARETACE
3stupňová ocelová

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Těžká svařovaná ocelová konstrukce z uzavřených silnostěnných profilů zajišťující tuhost a nosnost až 680 kg.
- Nízký konstrukční profil pouhých 120 mm umožňující bezproblémový nájezd pod nízko položené rámy chopperů a cruiserů.
- Nožní hydraulická pumpa pro snadné zvedání bez námahy a samostatný nožní pedál pro plynulé kontrolované spouštění.
- 3stupňová mechanická bezpečnostní aretační západka zcela odlehčující hydraulický válec při dlouhodobé práci.
- Dvě nosná ramena potažená silnostěnnou protiskluzovou rýhovanou pryží chránící rám a lak motocyklu před poškrábáním.
- Podvozek se 2 pevnými ocelovými koly a 2 otočnými koly o 360° s aretačními nožkami pro spolehlivou fixaci na podlaze.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

VÝSTRAHA: HYDRAULICKÝ ZVEDÁK JE URČEN POUZE KE ZVEDÁNÍ, NIKDY K DLOUHODOBÉMU DRŽENÍ BŘEMENE BEZ MECHANICKÉHO ZAJIŠTĚNÍ! PO DOSAŽENÍ POŽADOVANÉ VÝŠKY VŽDY ZASUŇTE BEZPEČNOSTNÍ ARETAČNÍ ZÁPADKU A POVOLTE TLAK V PÍSTU! ZVEDANÝ MOTOCYKL NEBO ČTYŘKOLKU VŽDY BEZPEČNOSTNĚ PŘIKURTUJTE K VÝSTUPKŮM ZVEDÁKU POMOCÍ UPÍNACÍCH POPRUHŮ S RÁČNOU. NIKDY NEVSTUPUJTE POD NEZAJIŠTĚNÉ BŘEMENO!

1. TECHNICKÉ PARAMETRY HYDRAULICKÉHO ZVEDÁKU KD340

Model zvedáku	Kraft&Dele KD340
Maximální nosnost (WLL)	680 kg (1 500 lbs)
Minimální světlá výška (spuštěný stav)	120 mm
Maximální výška zdvihu	380 mm
Způsob zdvihu	Nožní hydraulický pedál
Způsob spouštění	Plynulý nožní vypouštěcí pedál s přepouštěcím ventilem
Mechanická bezpečnostní aretace	3 polohy (ozubová zajišťovací páka)
Délka nosných ramen	310 mm
Vzdálenost mezi nosnými rameny	300 mm
Ochrana nosných ramen	Profilovaná pryžová podložka odolná olejům
Kolečka podvozku	2 pevná ocelová kola + 2 otočná o 360°
Stabilizační aretace na podlaze	2 stavitelné přitlačné šrouby
Hydraulická náplň	Hydraulický minerální olej ISO VG 32 / VG 46 (cca 180 ml)
Rozměry zvedáku (D × Š × V)	800 × 365 × 300 mm (ve spuštěném stavu)
Kotvicí body pro popruhy	4 integrovaná ocelová oka
Celková hmotnost zařízení	cca 29,0 kg

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A HYDRAULIKY

HYDRAULICKÁ JEDNOTKA A OVLÁDACÍ PEDÁLY

- Kompaktní pístový agregát:** Precizně lapovaný píst s vysokotlakým těsněním.
- Nožní zdvihací pedál:** Umožňuje pohodlné pumpování bez použití rukou.
- Vypouštěcí pedál:** Citlivý ventil pro plynulé a měkké spouštění břemene.
- Mechanická pojistka:** 3stupňová masivní ocelová západka pro zajištění výšky.

NOSNÝ RÁM A POJEZDOVÝ PODVOZEK

- Silnostěnné ocelové profily:** Tuhá svařovaná konstrukce odolná proti kroucení.
- Pryžové ochranné podložky:** Silná vroubkovaná guma chránící lakovaný rám stroje.
- Ocelová kola:** 2 pevná a 2 otočná kolečka o 360° pro snadné manévrování.
- Fixační nožky:** Dva šroubovací trny pro zablokování zvedáku na podlaze.

3. TŘÍPOLOHOVÝ MECHANICKÝ BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

Zvedák KD340 je vybaven nezávislou ozubenou mechanickou západkou, která v předdefinovaných výškách mechanicky zablokuje ramena zvedáku. Po dosažení požadované pracovní polohy se mírným otevřením ventilu váha břemene přenese přímo na ocelovou konstrukci, čímž se hydraulický válec zcela zbaví tlaku a prodlužuje se životnost těsnění.

Univerzální využití: Zvedák je vhodný nejen pro klasické motocykly, choppery a silniční stroje, ale díky širokému rozchodu ramen (300 mm) také pro čtyřkolky (ATV), travní traktory a motokáry.

1. VŠEOBECNÁ PRAVIDLA PRO ZVEDÁNÍ VOZIDEL (ČSN EN 1494)

Práce s těžkými břemeny (až 680 kg) na zvedacích zařízeních vyžaduje přísnou kázeň. Pád motocyklu ze zvedáku může způsobit devastující zranění obsluhy, zavalení končetin a fatální škody na stroji.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POVINNOSTI

- Pouze vodorovný a pevný podklad:** Betonová podlaha bez sklonu, děr a mastnoty.
- Zákaz vstupu pod břemeno:** Nikdy nevkládejte tělo pod zvednutý motocykl!
- Povinné kurtování popruhů:** Motocykl MUSÍ být k ramenům zafixován ráčnovými kurty!
- Aretace podlahových patek:** Před zahájením zvedání zašroubujte nožky k zemi.
- Nepřekračujte nosnost 680 kg:** Zkontrolujte celkovou provozní hmotnost stroje.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345):** Ocelová tužinka chráníci před pádem dílů.
- Pracovní rukavice (EN 388):** Ochrana rukou před skřípnutím v nůžkovém mechanismu.
- Ochranné brýle (EN 166):** Ochrana zraku při údrzbě motoru a podvozku.
- Přiléhavý pracovní oděv:** Zamezuje zachycení volných částí v nůžkách zvedáku.

2. ZAKÁZANÉ MANIPULACE A RIZIKOVÉ ČINNOSTI

- ZÁKAZ PŘEPRAVY OSOB:** Nikdy nezvedejte motocykl s jezdcem ani nedovolte nikomu usedat na zvednutý stroj!
- ZÁKAZ MANIPULACE S NALOŽENÝM ZVEDÁKEM:** Přemísťování pojezdem je dovoleno pouze ve zcela spuštěném stavu (120 mm).
- ZÁKAZ PRÁCE BEZ MECHANICKÉ ARETACE:** Spoléhat se pouze na hydraulický tlak bez zaskočené západky je přísně zakázáno!
- ZÁKAZ SPUŠTĚNÍ MOTORU NA ZVEDÁKU:** Vibrace běžícího motoru motocyklu mohou rozkmitat stroj a způsobit jeho pád ze zvedáku.

3. PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ V AUTOSERVISU

Zajistěte kolem zvedáku volný manipulační prostor minimálně 1 metr ve všech směrech. Na podlaze nesmí ležet nářadí, rozlité kapaliny ani kabely, které by mohly zablokovat pojezdová ocelová kolečka nebo způsobit uklouznutí obsluhy.

1. SESTAVENÍ ZVEDÁKU PO VYBALENÍ

Zvedák je z výroby dodáván částečně smontovaný v přepravním kartonu. Před prvním použitím je nutné zkompletovat ovládací a pojezdové prvky:

KROK 1: MONTÁŽ NOŽNÍHO PEDÁLU A MADLA

1. Nasaďte nožní pumpovací pedál na hřídel pístu pumpy.
2. Zajistěte pedál dodaným šroubem a pérovou podložkou.
3. Zasuňte transportní vodící madlo do objímky na rámu.
4. Zajistěte madlo aretačním šroubem s plastovou hlavou.

KROK 2: MONTÁŽ OTOČNÝCH POJEZDOVÝCH KOL

1. Zkontrolujte hladké otáčení obou předních ocelových kol.
2. Zadní otočná rejdová kolečka přišroubujte k patkám rámu.
3. Matice pevně dotáhněte, otočný čep musí mít lehký chod.
4. Zašroubujte dva podlahové aretační šrouby s vroubkovanými patkami.

2. POSTUP ODVZDUŠNĚNÍ HYDRAULICKÉHO OKRUHU

DŮLEŽITÝ POSTUP PŘED PRVNÍM UVEDENÍM DO PROVOZU

Při přepravě zvedáku v nakloněné poloze může dojít k vniknutí vzduchu do hydraulického válce, což se projeví "houbovitým" chodem pedálu:

1. Sešlápněte a držte nožní vypouštěcí pedál v otevřené poloze.
2. Současně cca 10–15krát rychle a energicky sešlápněte hlavní zvedací pedál pumpy.
3. Uvolněte vypouštěcí pedál – ventil se automaticky uzavře.
4. Sešlápnutím zvedacího pedálu napumpujte zvedák do maximální výšky (380 mm).
5. Uvolněte mechanickou západku a sešlápnutím vypouštěcího pedálu spusťte zvedák zcela dolů.
6. Hydraulický systém je nyní plně odvzdušněn a připraven pro zátěž.

3. KONTROLA STAVU HYDRAULICKÉHO OLEJE

KONTROLA HLADINY V NÁDRŽCE

Ve zcela spuštěném stavu vyjměte pryžovou zátku na horní straně válce. Hladina oleje musí sahat cca 5 mm pod plnicí otvor. Používejte pouze hydraulický olej ISO VG 32.

PŘÍPRAVA UPÍNACÍCH POPRUHŮ (KURTŮ)

Připravte si 2 až 4 certifikované polyesterové popruhy s ráčnou o nosnosti min. 500 kg. Popruhy budete provlékat přes ocelová oka na rámu zvedáku.

1. METODICKÝ POSTUP BEZPEČNÉHO ZVEDÁNÍ MOTOCYKLU

- Polohování pod motocykl:** Spustte zvedák na minimální výšku 120 mm. Zasuňte jej z boku pod motocykl tak, aby obě pogumovaná ramena ležela pod pevnými spodními trubkami rámu motocyklu.
- Vyvážení těžiště:** Ujistěte se, že zvedák je vycentrován vůči těžišti stroje (stroj se nesmí převažovat dopředu ani dozadu). Nikdy neopírejte ramena o výfukové svody ani o hliníkovou vanu motoru!
- Aretace podvozku:** Vyšroubujte dva podlahové aretační trny, aby se patky pevně opřely o podlahu dílny.
- Nadzvednutí k dotyku:** Sešlápněte pedál, až ramena dosednou na rám. Přidržujte motocykl za řídítka ve svislé poloze.
- Upnutí kurtů:** Ihned po odlehčení stojánku přikurtujte rám motocyklu k okům zvedáku pomocí dvou popruhů.
- Plynulý zdvih:** Klidnými a plynulými sešlápnutími nožního pedálu zvedejte motocykl do požadované výšky.
- Zajištění mechanické západky:** Po dosažení polohy nechte mechanickou západku zaklapnout do příslušného ozubu. Lehce sešlápněte vypouštěcí pedál, aby se váha opřela o ozub.

2. ZÁSADY PROVÁDĚNÍ PRACÍ NA ZVEDNUTÉM STROJI

STABILITA PŘI DEMONTÁŽI KOL

- Při demontáži předního nebo zadního kola dochází k výraznému posunu těžiště!
- Před povolením osy kola zajistěte volný konec stroje stropním popruhem nebo stojanem.
- K povolování zatuhlých matic používejte rázový utahovák s citem, nepáchejte do stran.

OCHRANA PŘED ZNEČIŠTĚNÍM OLEJEM

- Při vypouštění motorového oleje chraňte pryžové podložky zvedáku fólií.
- Brzdová kapalina DOT 4 agresivně poškozuje lak zvedáku i pryž podložek.
- Případné kapky oleje ihned setřete odmašťovačem brzd.

3. POSTUP BEZPEČNÉHO SPOUŠTĚNÍ BŘEMENE

- Zkontrolujte, zda pod zvednutým strojem ani pod rameny neleží žádné nářadí či nádoby na olej.
- Několika sešlápnutími zdvihacího pedálu nadzvedněte zvedák o 1 cm, aby se uvolnila mechanická bezpečnostní západka.
- Rukou nebo nohou odklopte aretační západku do neaktivní polohy.
- Pomalou a s maximálním citem sešlapujte nožní vypouštěcí pedál. Spouštění musí probíhat plynule!
- Po dosednutí kol motocyklu na zem uvolněte popruhy a vysuňte zvedák zpod rámu.

1. HARMONOGRAM PERIODICKÉ ÚDRŽBY ZVEDÁKU

Hydraulický pojízdný zvedák vyžaduje pravidelnou kontrolu integrity ocelových svárů, čepů a stavu hydraulického oleje. Zanedbaná údržba může vést k netěsnosti hydrauliky nebo deformaci ramen.

MĚSÍČNÍ KONTROLA A ČISTĚNÍ

- Otřete pístnici hydraulického válce od prachu a mastnoty čistým hadrem.
- Zkontrolujte, zda se na pístu neobjevují kapky unikajícího oleje.
- Vyčistěte pojezdová kolečka a odstraňte namotané nečistoty z os.
- Zkontrolujte stav a pružnost pryžových ochranných podložek.

MAZÁNÍ NŮŽKOVÉHO MECHANISMU

- Všechny otočné čepy nůžek promažte jednou za 3 měsíce bílou vazelínou.
- Čepy nožního pedálu a vypouštěcího ventilu kápněte strojním olejem.
- Ložiska otočných zadních kol promažte mazacím lisem nebo tukem ve spreji.
- Pravidelné mazání výrazně snižuje opotřebení a hluchost chodu.

2. POSTUP VÝMĚNY HYDRAULICKÉHO OLEJE (KAŽDÝCH 12 MĚSÍCŮ)

KOMPLETNÍ VÝMĚNA OLEJOVÉ NÁPLNĚ VÁLCE

1. Zvedák zcela spusťte do nejnižší polohy (120 mm).
2. Vytáhněte pryžovou zátku plnicího otvoru na tělese hydraulického pístu.
3. Překlopte zvedák na bok a vylijte starý hydraulický olej do sběrné nádoby.
4. Pomocí injekční stříkačky nebo nálevky naplňte přesně cca **180 ml** nového hydraulického oleje ISO VG 32 nebo VG 46.
5. Zatlačte pryžovou zátku zpět do otvoru.
6. Provedte odvzdušnění systému dle postupu uvedeného na straně 4 tohoto návodu.

3. SKLADOVÁNÍ ZVEDÁKU

- Zvedák skladujte VÝHRADNĚ ve zcela spuštěné poloze – tím je pístnice zasunuta uvnitř těla válce a chráněna před korozi.
- Skladujte na suchém, krytém místě při teplotě od -5 °C do +45 °C chráněném před vlivy počasí.
- Při dlouhodobém uskladnění potřete pístnici a lesklé kovové části tenkým filmem konzervačního oleje.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRÁVNÉ OPATŘENÍ
Zvedák nezvedá břemeno pod plnou zátěží	Zavzdušněný hydraulický okruh; nedostatek oleje v nádržce; překročení max. nosnosti 680 kg.	Provedte odvzdušnění dle návodu; doplňte olej ISO VG 32 na předepsanou úroveň; zkontrolujte váhu břemene.
Zvedák samovolně klesá bez sešlápnutí pedálu	Nečistota pod kuličkou vypouštěcího ventilu; netěsnost vnitřního pístního těsnění.	Několikrát rychle propláchněte ventil pumpováním při otevřeném vypouštění; vyměňte těsnicí manžety.
Ramena zvedáku se po uvolnění ventilu nevrací dolů	Vzpříčený nůžkový mechanismus; deformace rámu při přetížení; zaskočená mechanická západka.	Pootočte a uvolněte mechanickou západku; promažte čepy mechanismu; zkontrolujte rovinnost ramen.
Pumpovací pedál je houbovitý a propadá se	Vzduchová bublina v sací komoře pístové pumpy.	Sešlápněte vypouštěcí pedál a 15krát zapumpujte naprázdno pro vytlačení vzduchu zpět do nádržky.
Únik oleje kolem pryžové zátky nebo pístnice	Přeplněná nádržka olejem; opotřebované stírací těsnění hydraulického pístu.	Odsajte přebytečný olej (musí být 5 mm pod plnicím otvorem); svěřte přetěsnění autorizovanému servisu.

2. ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY PRO HYDRAULICKÉ ZVEDÁKY

- Záruka se vztahuje na výrobní vady svárů, hydraulického válce a čepů.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobené přetížením břemenem těžším než 680 kg.
- Běžné provozní opotřebení těsnění, pryžových nápleků a laku nepředstavuje vadu.

AUTORIZOVANÝ SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ V ČR

Záruční i pozáruční servis, přetěšňování hydrauliky a dodávky originálních náhradních dílů Kraft&Dele pro Českou republiku zajišťuje:

Nejedlý s.r.o. • Servisní středisko Kraft&Dele ČR
Web: www.nasenaradi.cz

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • **DIČ / NIP:** PL1231245869

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Profesionální nízkoprofilový hydraulický pojízdný dilenský zvedák na motocykly, čtyřkolky (ATV) a travní traktory Kraft&Dele KD340 (nosnost 680 kg / 1500 lbs, zdvih 120–380 mm, nožní pedálové ovládání, 3polohová mechanická aretace)
Modelové označení: KD340
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 1494+A1 (Pojízdné a příbuzné zvedáky)
- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a technická ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, pilové kotouče, filtry, čepy).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybějící údržba a neodborné zásahy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.**, prostřednictvím portálu [www.nasenaradi.cz](#).

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Zvedák obsahuje hydraulický olej a ocelové komponenty. Před likvidací opotřebeného zařízení vypustte hydraulický olej do uzavřené nádoby a předejte jej k ekologické likvidaci (katalogové číslo odpadu 13 01 10 – nechlorované hydraulické oleje na minerální bázi). Kovové tělo zvedáku odevzdejte do sběrný kovů (katalogové číslo 17 04 05). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do smíšeného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

DATUM PROHLÍDKY	DRUH REVIZE / ÚKON	ZJIŠTĚNÝ STAV ZAŘÍZENÍ / ZÁVĚR	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		